

ITMANUALE
TECNICO**EN**TECHNICAL
MANUAL**FR**MANUEL
TECHNIQUE**NL**TECHNISCHE
HANDLEIDING**DE**TECHNISCHES
HANDBUCH**ES**MANUAL
TÉCNICO**PT**MANUAL
TÉCNICO

Posto esterno Ikall - Art. 1610
 Ikall external unit - Art. 1610
 Poste extérieur Ikall - Art. 1610
 Entreepaneel Ikall - Art. 1610
 Außensprechstelle Ikall - Art. 1610
 Unidad externa Ikall - Art. 1610
 Posto externo Ikall - Art. 1610



Comelit[®]
 Passion. Technology. Design.

IT Avvertenze

- Tutte le attività connesse all'installazione dei prodotti Comelit devono essere realizzate da personale tecnicamente qualificato, seguendo attentamente le indicazioni di manuali / istruzioni dei prodotti stessi.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione.
- Utilizzare conduttori con sezione adeguata in funzione delle distanze, rispettando le indicazioni riportate nel manuale di sistema.
- Si consiglia di non posare i conduttori per l'impianto nella stessa tubazione dove transitano i cavi di potenza (230V o superiori).
- Per l'utilizzo sicuro dei prodotti Comelit è necessario: seguire con attenzione le indicazioni di manuali e istruzioni; curare che l'impianto realizzato con i prodotti Comelit non sia manomesso / danneggiato.
- I prodotti Comelit non prevedono interventi di manutenzione ad eccezione delle normali operazioni di pulizia, da effettuarsi comunque secondo quanto indicato in manuali / istruzioni. Eventuali riparazioni devono essere effettuate: per i prodotti, esclusivamente da **Comelit Group S.p.A.**, per gli impianti, da personale tecnicamente qualificato.
- **Comelit Group S.p.A.** non assume alcuna responsabilità per usi differenti da quello previsto e mancato rispetto di indicazioni ed avvertenze presenti in questo manuale / istruzioni. **Comelit Group S.p.A.** si riserva comunque il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale / istruzioni.

FR Avertissements

- Toutes les opérations liées à l'installation des produits Comelit sont réservées à des techniciens qualifiés qui devront suivre attentivement les consignes des Manuels / Instructions desdits produits.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération.
- Utiliser des conducteurs d'une section adéquate en fonction des distances et en respectant les explications contenues dans le manuel du système.
- Il est conseillé de ne pas poser les conducteurs destinés à l'installation dans la canalisation destinée aux câbles de puissance (230 V ou plus).
- Pour utiliser les produits Comelit en toute sécurité : suivre attentivement les consignes contenues dans les Manuels / Instructions; s'assurer que l'installation réalisée avec les produits Comelit n'est pas sabotée / endommagée.
- Les produits Comelit sont sans maintenance, exception faite pour les opérations de nettoyage qui devront être effectuées selon les consignes contenues dans les Manuels / Instructions. Les réparations concernant : les produits, sont réservées exclusivement à **Comelit Group S.p.A.**, les installations, sont réservées à des techniciens qualifiés.
- **Comelit Group S.p.A.** ne sera pas tenue pour responsable en cas d'utilisation contraire aux indications, de non-respect des indications et des recommandations présentes dans ce Manuel / Instructions. **Comelit Group S.p.A.** se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis le contenu de ce Manuel / Instructions.

DE Hinweise

- Die Installation der Comelit-Produkte darf nur durch Fachkräfte unter genauer Befolgung der Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen erfolgen.
- Vor Eingriffen an der Anlage immer die Spannungsversorgung unterbrechen.
- Leiter mit einem für die Entfernung bemessenen Querschnitt verwenden und die im Handbuch der Anlage aufgeführten Anweisungen einhalten.
- Es wird empfohlen, die Leiter der Anlage nella nicht in den Rohren der Leistungskabel (230 V oder höher) zu verlegen.
- Sicherer Umgang mit Comelit-Produkten: Halten Sie sich strikt an die Angaben in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen, Nehmen Sie keine Änderungen an der Anlage mit Comelit-Produkten vor und vermeiden Sie Beschädigungen.
- Die Comelit-Produkte erfordern keine Wartungsarbeiten, abgesehen von der normalen Reinigung, die entsprechend den Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen auszuführen ist. Eventuelle Reparaturen dürfen für die Produkte nur durch die Firma **Comelit Group S.p.A.**, an der Anlage nur durch Fachkräfte ausgeführt werden.
- **Comelit Group S.p.A.** lehnt jede Haftung ab bei Schäden durch bestimmungsfremden Gebrauch, Missachtung der Anweisungen und Hinweise in dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen. **Comelit Group S.p.A.** behält sich vor, jeder Zeit und ohne Vorankündigung Änderungen an dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.

PT Avisos

- Todas as actividades relacionadas com a instalação de produtos Comelit devem ser realizadas por pessoal tecnicamente qualificado, seguindo atentamente as indicações dos manuais/instruções dos respectivos produtos.
- Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de operação.
- Utilizar condutores de secção adequada em função das distâncias e respeitando as indicações no manual do sistema.
- Recomenda-se não colocar condutores para a instalação nas mesmas condutas onde se encontram os cabos de energia (230 V ou superior).
- Para a utilização segura dos produtos Comelit é necessário: Seguir com atenção as indicações dos manuais/instruções, Certificar-se de que a instalação realizada com

EN Warning

- All activities connected to the installation of Comelit products must be carried out by qualified technical personnel, with careful observation of the indications provided in the manuals / instruction sheets supplied with those products.
- Cut off the power supply before carrying out any maintenance procedures.
- Use wires with a cross-section suited to the distances involved, observing the instructions provided in the system manual.
- We advise against running the system wires through the same duct as the power cables (230V or higher).
- To ensure Comelit products are used safely: carefully observe the indications provided in the manuals / instruction sheets and make sure the system created using Comelit products has not been tampered with / damaged.
- Comelit products do not require maintenance aside from routine cleaning, which should be carried out in accordance with the indications provided in the manuals / instruction sheets. Any repair work must be carried out: for the products themselves, exclusively by **Comelit Group S.p.A.**, for systems, by qualified technical personnel.
- **Comelit Group S.p.A.** does not assume any responsibility for: any usage other than the intended use; non-observance of the indications and warnings contained in this manual / instruction sheet. **Comelit Group S.p.A.** nonetheless reserves the right to change the information provided in this manual / instruction sheet at any time and without prior notice.

NL Waarschuwingen

- Alle functies die zijn aangesloten op de installatie van de Comelit-producten moeten zijn uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel, volgens de aanwijzingen in de handleiding/instructies van de betreffende producten.
- Sluit de voeding af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik geleiders met een geschikte doorsnede, afhankelijk van de afstanden, volgens de aanwijzingen in de handleiding van de installatie.
- Het is raadzaam om de geleiders voor de installatie in dezelfde leiding te plaatsen als die waar de vermogenskabels (230V of hoger) doorheen lopen.
- Voor een veilig gebruik van de producten Comelit is het volgende noodzakelijk: het zorgvuldig opvolgen van de aanwijzingen in de handleiding/instructies, ervoor zorgen dat de installatie die met de Comelit-producten is uitgevoerd niet wordt gesaboteerd / beschadigd raakt.
- De producten van Comelit hebben geen onderhoud nodig, behalve de normale reiniging, welke moet worden uitgevoerd zoals is aangegeven in de handleiding/instructies. Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd voor de producten, uitsluitend door **Comelit Group S.p.A.**, voor de installatie, door gekwalificeerd technisch personeel.
- **Comelit Group S.p.A.** is niet verantwoordelijk voor andere toepassingen dan het beoogde gebruik, het niet in acht nemen van de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding/instructies. **Comelit Group S.p.A.** behoudt zich het recht voor om op elk moment, zonder waarschuwing vooraf, wijzigingen aan te brengen in deze handleiding/instructies.

ES Advertencias

- Todos los productos Comelit deben ser instalados por personal técnicamente cualificado, siguiendo con atención las indicaciones de los manuales / las instrucciones proporcionados con cada producto.
- Antes de efectuar cualquier operación hay que cortar la alimentación.
- Utilizar conductores de sección adecuada teniendo en cuenta las distancias y respetando las instrucciones del manual de sistema.
- Se aconseja no colocar los conductores de la instalación en el mismo conducto eléctrico por donde pasan los cables de potencia (230 V o superiores).
- Para el uso seguro de los productos Comelit, es necesario seguir con atención las indicaciones de los manuales / las instrucciones e garantizar que la instalación realizada con los productos Comelit no pueda ser manipulada ni dañada.
- Los productos Comelit no prevén intervenciones de mantenimiento, salvo las normales operaciones de limpieza, que se deben efectuar siempre según lo indicado en los manuales / las instrucciones. Las reparaciones deben ser efectuadas: exclusivamente por **Comelit Group S.p.A.** cuando afecten a productos, por personal técnicamente cualificado cuando afecten a instalaciones.
- **Comelit Group S.p.A.** quedará libre de cualquier responsabilidad en caso de usos diferentes a los previstos e incumplimiento de las indicaciones y advertencias proporcionadas en el manual / las instrucciones. **Comelit Group S.p.A.** se reserva siempre el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el manual / las instrucciones.

produtos Comelit não é adulterada/danificada.

- Os produtos Comelit não requerem intervenções de manutenção além das normais operações de limpeza, que devem ser realizadas segundo as indicações nos manuais/instruções. Eventuais reparações devem ser realizadas: no caso de produtos, exclusivamente pela **Comelit Group S.p.A.**, no caso de instalações, por pessoal tecnicamente qualificado.
- **Comelit Group S.p.A.** não assume qualquer responsabilidade por utilizações diferentes das previstas e desrespeito pelas indicações e avisos presentes neste manual/instruções. **Comelit Group S.p.A.** reserva-se o direito de modificar a qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual/instruções.

(IT) Portiere citofonico con morsetteria e doppio amplificatore, altoparlante stagno e microfono ad elettret, i due volumi del microfono e dell'altoparlante sono regolabili frontalmente.

Morsetteria di connessione:

- ~ Alimentazione 12V AC
- ~* Alimentazione 12V AC
- P1 Uscita 1 segnale di chiamata elettronica
- P2 Uscita 2 segnale di chiamata elettronica
- C Comune di chiamata
- 4 - Negativo di alimentazione
- + Positivo di alimentazione
- 2 Uscita audio
- 3 Ingresso audio

CARATTERISTICHE TECNICHE

| | |
|---|---------------|
| Impianti audio / video | ✓ |
| Compatibilità Sistema tradizionale 4+N | ✓ |
| Regolazione volume altoparlante | ✓ |
| Regolazione volume microfono | ✓ |
| Assorbimento max di corrente (mA) | 100 |
| Temperatura di funzionamento (C°) | -25 +55 |
| Dimensioni (mm) | 102 x 55 x 38 |

(FR) HP-micro avec boîte à bornes et double amplificateur, haut-parleur étanche et micro à électret, le volume du micro et celui du haut-parleur sont réglables par le devant.

Bornier de connexion :

- ~ Alimentation 12 V CA
- ~* Alimentation 12 V CA
- P1 Sortie 1 signal d'appel électronique
- P2 Sortie 2 signal d'appel électronique
- C Commun d'appel
- 4 - Négatif d'alimentation
- + Positif d'alimentation
- 2 Sorties audio
- 3 Entrées audio

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|--|---------------|
| installations audio/vidéo | ✓ |
| Compatibilité avec Système traditionnel 4+N | ✓ |
| Réglage volume haut-parleur | ✓ |
| Réglage volume microphone | ✓ |
| Absorption maximum de courant (mA) | 100 |
| Température de service (C°) | -25 +55 |
| Dimensions (mm) | 102 x 55 x 38 |

(DE) Sprechanlage mit Klemmleiste und doppeltem Verstärker, wassergeschütztem Lautsprecher und Electretmikrofon, die Lautstärke sowohl des Mikrofons als auch des Lautsprechers ist von vorne einstellbar.

Anschluss-Klemmleiste:

- ~ Stromversorgung 12 V AC
- ~* Stromversorgung 12 V AC
- P1 1 Signalausgang des elektronischen Rufs
- P2 2 Signalausgang des elektronischen Rufs
- C Gemeinsamer Kontakt
- 4 - Minus Stromversorgung
- + Pluspol Spannungsversorgung
- 2 Audioausgänge
- 3 Audioeingänge

TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|---------------|
| Audio-/Video-Anlagen | ✓ |
| Kompatibilität mit Traditionelles System 4+N | ✓ |
| Lautstärkeregelung Lautsprecher | ✓ |
| Lautstärkeregelung Mikrofon | ✓ |
| Max. Stromaufnahme (mA) | 100 |
| Betriebstemperatur (C°) | -25 +55 |
| Abmessungen (mm) | 102 x 55 x 38 |

(PT) Porteiro telefónico de portaria para cablagem simplificado com placa de bornes e duplo amplificador, altifalante firme e microfone a electret, os dois volumes do microfone e do altifalante são reguláveis frontalmente.

Bateria de bornes de ligação:

- ~ Alimentação 12V AC
- ~* Alimentação 12V AC
- P1 Saída 1 de sinal de chamada electrónica
- P2 Saída 1 de sinal de chamada electrónica
- C Comum de chamada
- 4 - Negativo de alimentação
- + Positivo de alimentação

(EN) Audio speaker unit with terminal board and double amplifier, watertight loudspeaker and electret microphone. Both, microphone and loudspeaker volumes, can be adjusted from the front.

Terminal block for connection:

- ~ 12V AC power supply
- ~* 12V AC power supply
- P1 Electronic call signal output 1
- P2 Electronic call signal output 2
- C Common
- 4 - Power supply negative
- + Power supply positive
- 2 Audio output
- 3 Audio input

TECHNICAL CHARACTERISTICS

| | |
|--|---------------|
| Audio/video systems | ✓ |
| Compatibility with 4+N Traditional System | ✓ |
| Loudspeaker volume adjustment | ✓ |
| Microphone volume adjustment | ✓ |
| Maximum current absorption (mA) | 100 |
| Operating temperature (C°) | -25 +55 |
| Dimensions (mm) | 102 x 55 x 38 |

(NL) Luidsprekerunit met aansluitblok en dubbele versterker, water-dichte luidspreker en electret microfoon, de twee volume's van de microfoon en de luidspreker kunnen aan de voorkant geregeld worden.

Klemmenblok:

- ~ Voeding 12V AC
- ~* Voeding 12V AC
- P1 Uitgang 1 elektronisch belsein
- P2 Uitgang 2 elektronisch belsein
- C Gemeenschappelijk
- 4 - Min van voeding
- + Plus van voeding
- 2 Uitgangen audio
- 3 Ingangen audio

TECHNISCHE KENMERKEN

| | |
|---|---------------|
| Audio/videosystemen | ✓ |
| Compatibiliteit met Traditioneel systeem 4+N | ✓ |
| Volumeregeling luidspreker | ✓ |
| Volumeregeling microfoon | ✓ |
| Maximaal stroomverbruik (mA) | 100 |
| Temperatuurbereik (C°) | -25 +55 |
| Afmetingen (mm) | 102 x 55 x 38 |

(ES) Portero eléctrico con regleta de conexiones y doble amplificador, altavoz hermético y micrófono electrete; los volúmenes del micrófono y del altavoz se regulan desde la parte frontal.

Regleta de conexiones:

- ~ Alimentación 12 Vca
- ~* Alimentación 12 Vca
- P1 Salida 1 de la señal de llamada electrónica
- P2 Salida 2 de la señal de llamada electrónica
- C Común de llamada
- 4 - Negativo de alimentación
- + Positivo de alimentación
- 2 Salida de audio
- 3 Entrada de audio

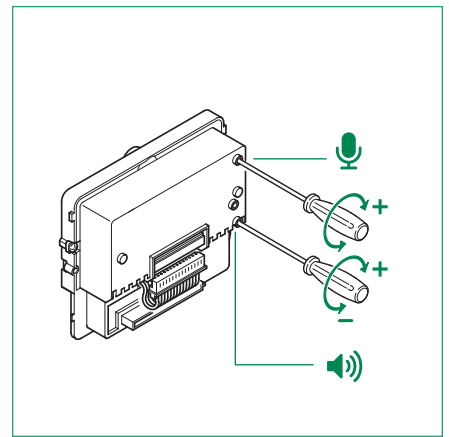
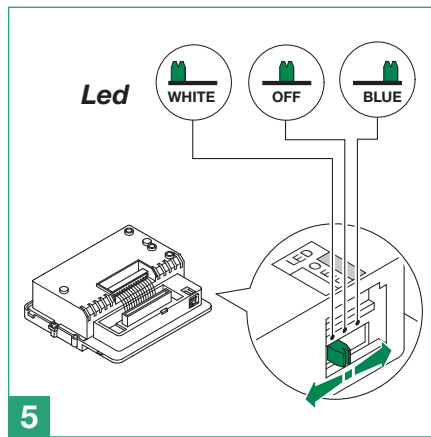
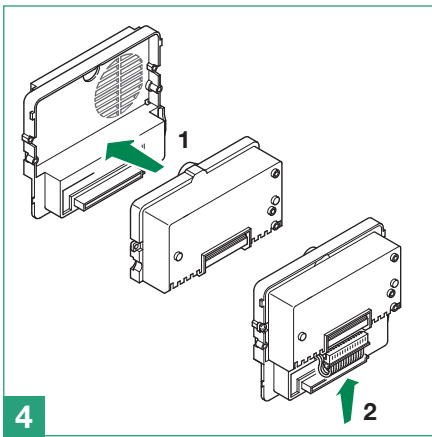
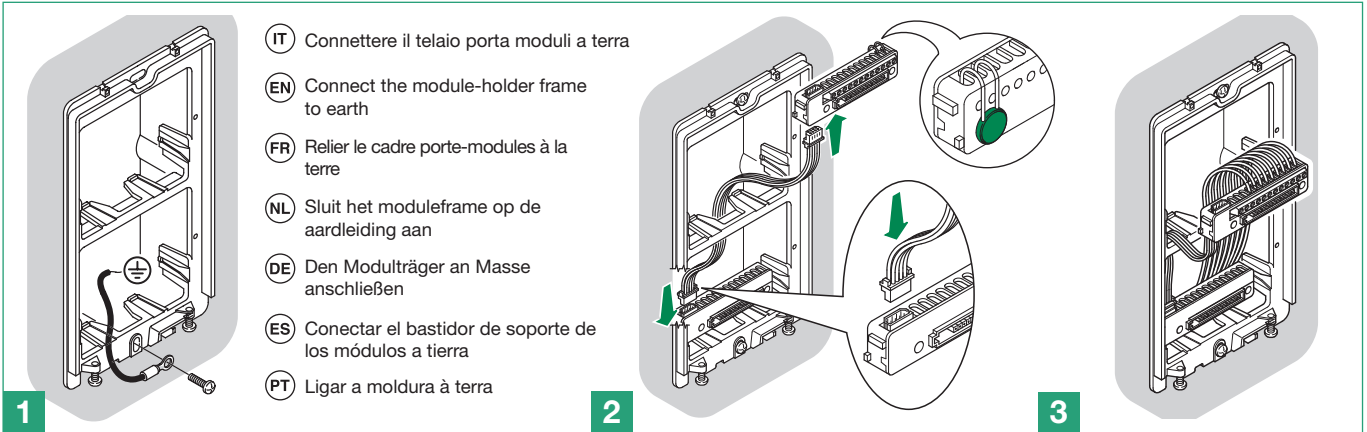
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | |
|---|---------------|
| Instalaciones audio/vídeo | ✓ |
| Compatibilidad Sistema tradicional 4+N | ✓ |
| Regulación del volumen del altavoz | ✓ |
| Regulación del volumen del micrófono | ✓ |
| Absorción máxima de corriente (mA) | 100 |
| Temperatura de funcionamiento (C°) | -25 +55 |
| Dimensiones (mm) | 102 x 55 x 38 |

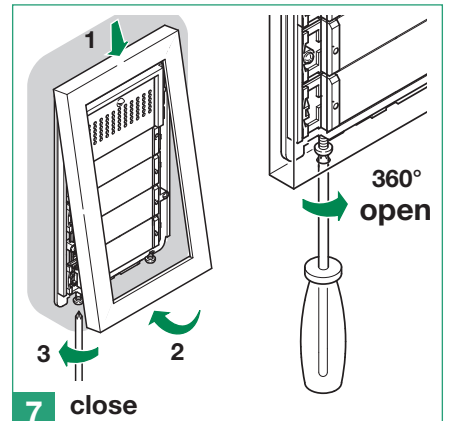
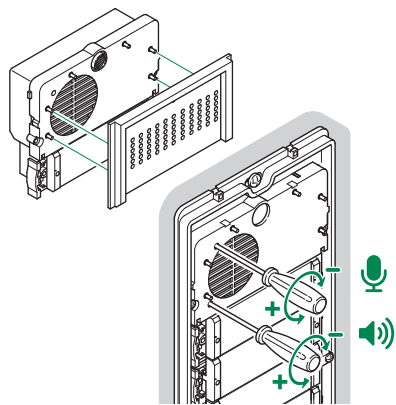
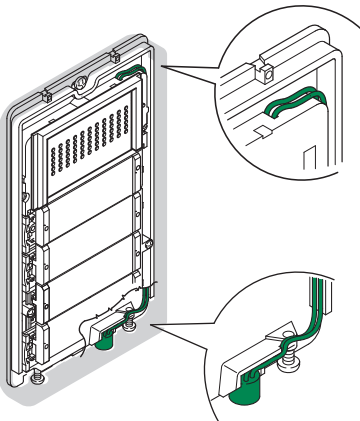
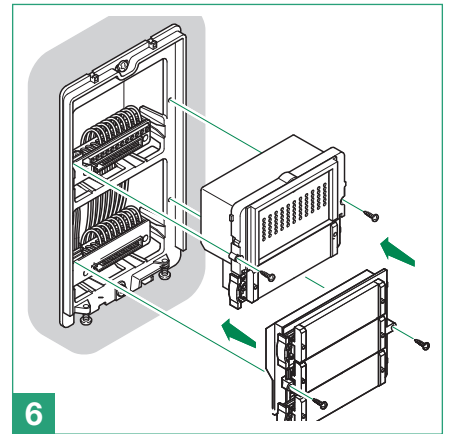
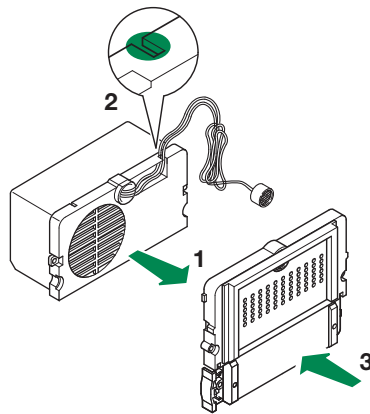
- 2 Saídas áudio
- 3 Entradas áudio

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | |
|--|---------------|
| Instalações de áudio/vídeo | ✓ |
| Compatibilidade com Sistema Tradicional 4+N | ✓ |
| Regulação do volume do altifalante | ✓ |
| Regulação do volume do microfone | ✓ |
| Consumo máximo de corrente (mA) | 100 |
| Temperatura de funcionamento (C°) | -25 +55 |
| Dimensões (mm) | 102 x 55 x 38 |

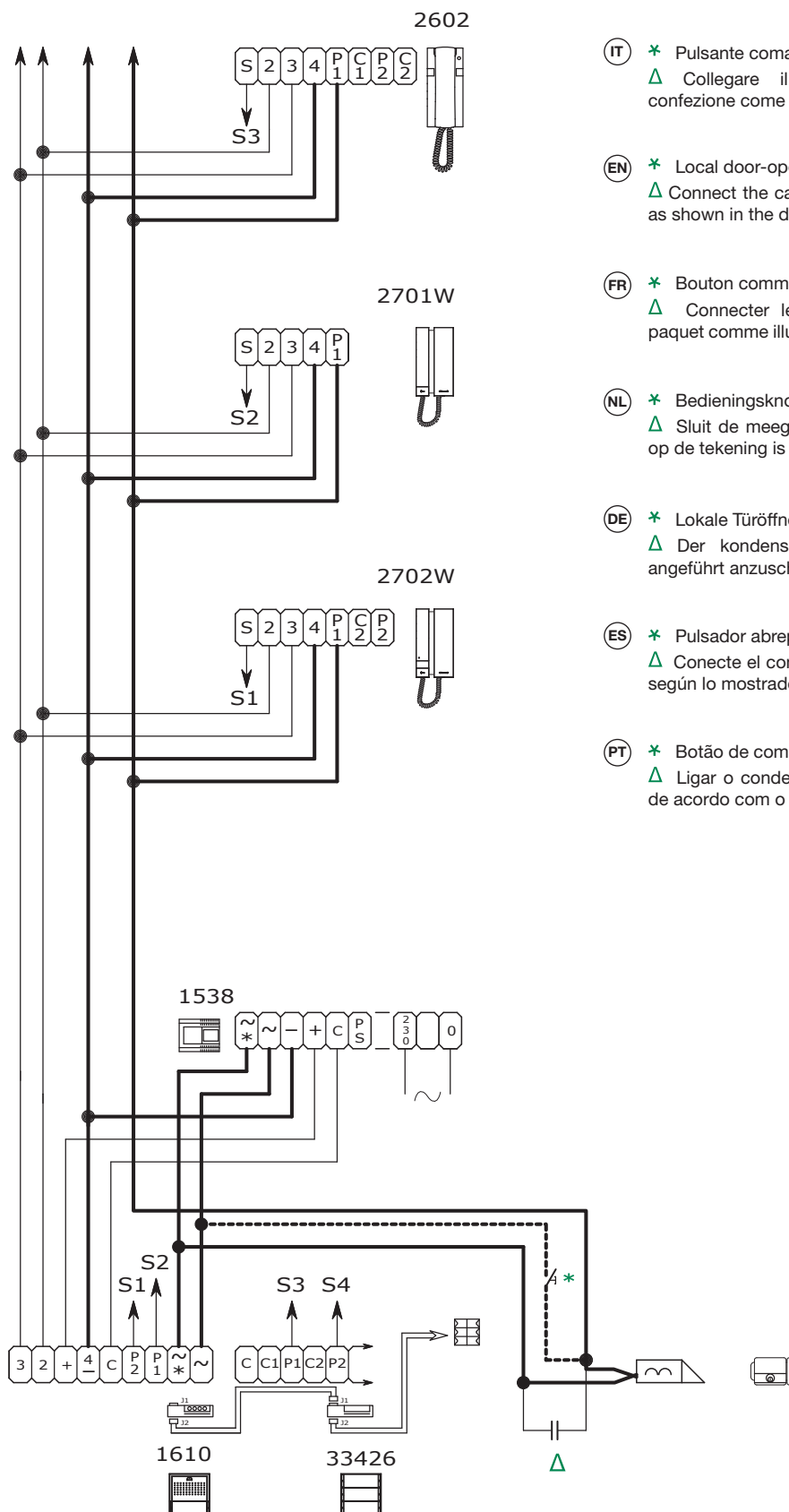


- IT Posizione alternativa del microfono. Escluso pulsantiera 4 moduli.
- EN Alternative microphone position. Not including 4 - module frame.
- FR Solutions alternatives pour positionner le micro. Châssis 4 modules exclu.
- NL Andere positie van de microfoon. Exclusief frame met 4 module.
- DE Alternative Lösung zum Einbau des Mikrofons. Ausgenommen 4 - Modul-Rahmen.
- ES Posición alternativa del micrófono. Salvo bastidor de 4 módulos.
- PT Posição alternativa do microfone. Excepto armação 4 módulos.



- (IT) Impianto citofonico con 1 porta audio serie Ikall
- (FR) Installation parlophonique avec 1 porte audio série Ikall
- (NL) Intercomsysteem met 1 audio-entreepaneel van de serie Ikall
- (PT) Equipamento intercomunicador com 1 entrada de áudio série Ikall

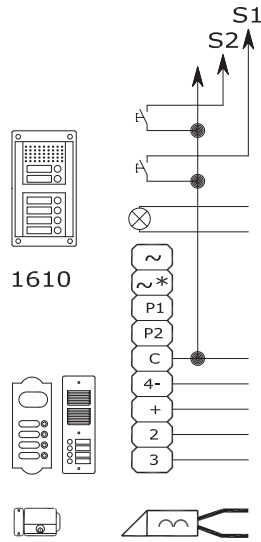
- (EN) Door-entry phone system with 1 audio port, Ikall series
- (DE) Türsprechanlage mit 1 Außensprechstelle Serie Ikall
- (ES) Instalación de portero eléctrico con 1 puerta audio serie Ikall



- (IT) * Pulsante comando apriporta locale.
 Δ Collegare il condensatore allegato alla confezione come mostrato nello schema.
- (EN) * Local door-opener button.
 Δ Connect the capacitor included in the package as shown in the drawing below.
- (FR) * Bouton commande ouvre-porte local.
 Δ Connecter le condensateur inclus dans le paquet comme illustré dans le schéma ci-dessous.
- (NL) * Bedieningsknop lokale deuropener.
 Δ Sluit de meegeleverde condensator aan zoals op de tekening is weergegeven.
- (DE) * Lokale Türöffnertaste.
 Δ Der kondensator ist wie in unserem Bild angeführt anzuschließen.
- (ES) * Pulsador abrepuertas local.
 Δ Conecte el condensador incluido en el paquete según lo mostrado en el dibujo de abajo.
- (PT) * Botão de comando abertura da porta local.
 Δ Ligar o condensador incluído no fornecimento de acordo com o esquema.

- Ⓜ IT Impianto con porta audio. Posto esterno serie Vandalcom-Roma
- Ⓜ FR Installation avec porte audio. Porte série Vandalcom-Roma
- Ⓜ DE Anlage tür mit Außensprechstelle. Tür der serie Vandalcom-Roma
- Ⓜ PT Instalação com porta audio. Porta serie Vandalcom Roma

- Ⓜ EN System with audio entrance. Vandalcom-Roma series entrance
- Ⓜ NL Systeem audio entreepaneel. Entreepaneel serie Vandalcom-Roma
- Ⓜ ES Instalación puerta audio. Puerta serie Vandalcom-Roma



- Ⓜ IT Variante per alimentazione supplementare cartellini portanome
- Ⓜ FR Variante pour l'alimentation des modules éclairés supplémentaires
- Ⓜ DE Variante für zusätzliche Stromversorgung der Namensschildhalter
- Ⓜ PT Variante para alimentação suplementar das etiquetas de nome

- Ⓜ EN Variant for extra lighted modules power supply
- Ⓜ NL Variant voor extra voeding naamhouderplaatjes
- Ⓜ ES Variante para alimentación suplementaria de las etiquetas portanombres

Ⓜ IT L'art. 1538 può alimentare al massimo 9 moduli illuminati. Per alimentare fino a un massimo di ulteriori 15 moduli illuminati utilizzare l'art. 1212/B.

Ⓜ EN Art. 1538 can power up to 9 lighted modules. To power up to 15 extra modules use art. 1212/B.

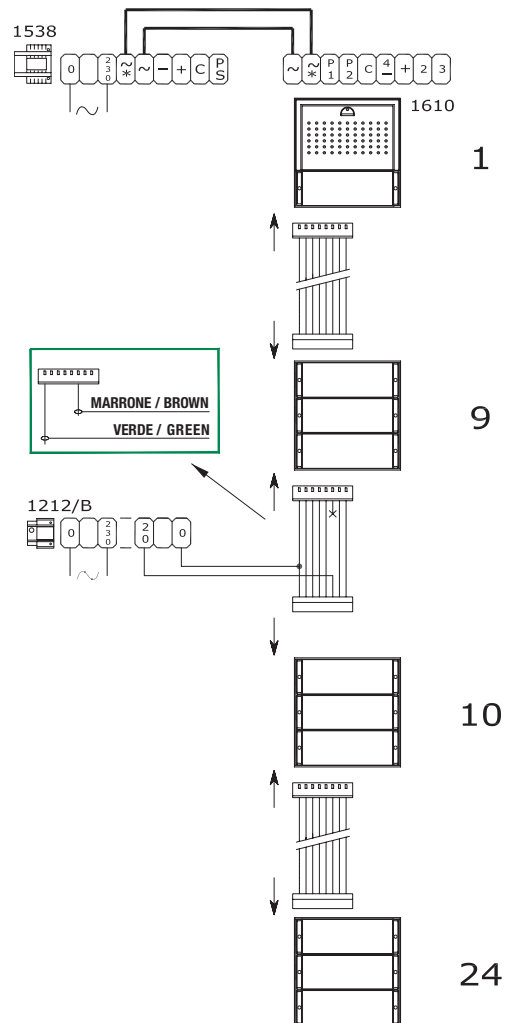
Ⓜ FR L'art. 1538 peut alimenter jusqu'à 9 modules éclairés. Pour alimenter jusqu'à 15 modules éclairés additionnels utiliser l'art. 1212/B.

Ⓜ NL Art. 1538 kan 9 verlichte modules voeden. Voor het voeden van 15 extra modules, dient art. 1212/B gebruikt te worden.

Ⓜ DE Der art. 1538 kann maximal 9 beleuchtete Module versorgen. Für die Versorgung von max. weiteren 15 beleuchteten Modulen muss der art. 1212/B verwendet werden.

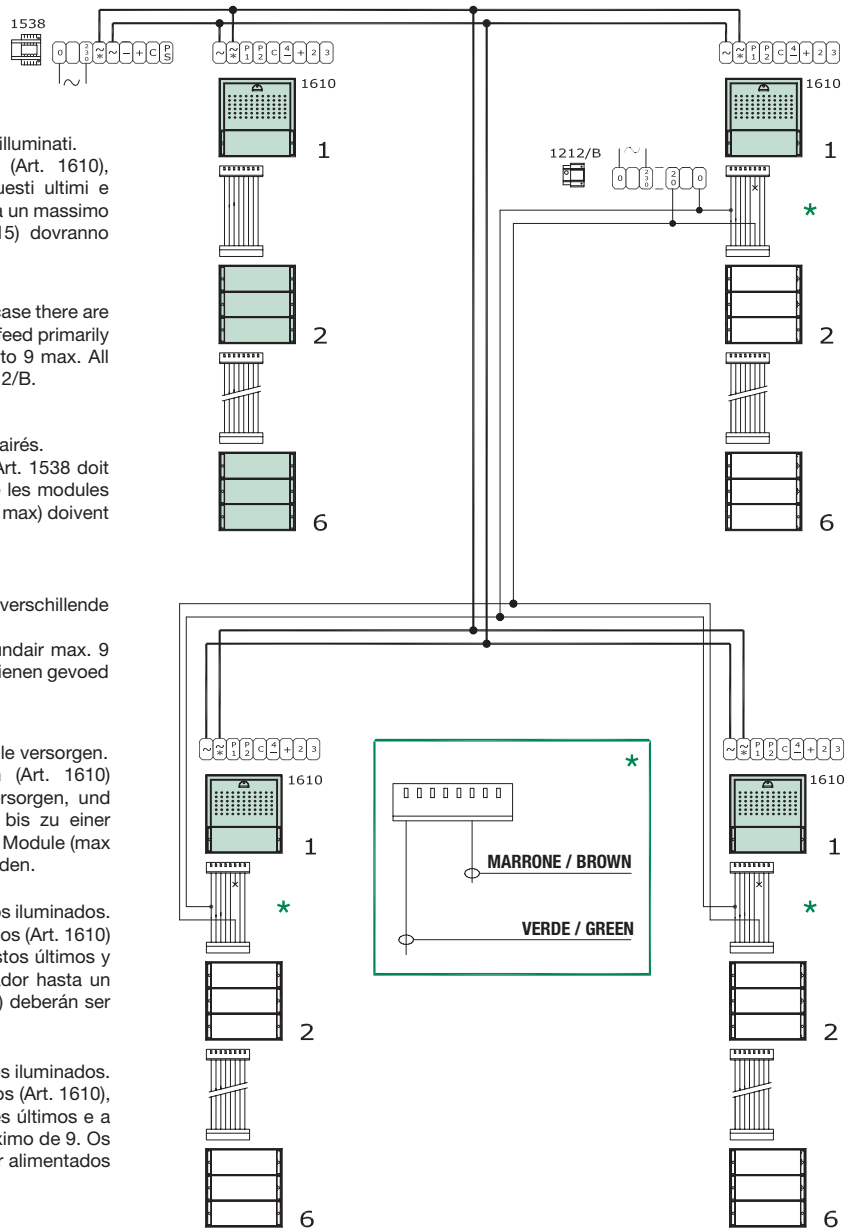
Ⓜ ES El art. 1538 puede alimentar al máximo 9 módulos iluminados. Para alimentar hasta un máximo de ulteriores 15 módulos iluminados utilizar el art. 1212/B.

Ⓜ PT O art. 1538 pode alimentar no máximo 9 módulos iluminados. Para alimentar até o máximo de outros 15 módulos iluminados utilizar o art. 1212/B.



- IT** Variante per alimentazione supplementare cartellini portanome su impianto dotato di 4 moduli fonici (Art. 1610)
- EN** Variant for extra lighted modules power supply in a system with 4 speaker unit (Art. 1610)
- FR** Variante pour l'alimentation des modules éclairés supplémentaires dans un système avec 4 modules hp micro (Art. 1610)
- NL** Variant voor separate voeding ten behoeve van extra verlichte modules in een systeem met 4 luidsprekerunits (Art. 1610)
- DE** Variante für zusätzliche Stromversorgung von Namensschildhaltern bei Anlagen mit 4 Gegensprechmodulen (Art. 1610)
- ES** Variante para alimentación suplementaria de las etiquetas porta-nombres en la instalación dotada de 4 módulos fónicos (Art. 1610)
- PT** Variante para alimentação suplementar das etiquetas de nome na instalação dotada de 4 módulos fónicos (Art. 1610)

- IT** L'Art. 1538 può alimentare al massimo 9 moduli illuminati. Nel caso di impianto con più moduli fonici (Art. 1610), l'Art. 1538 deve alimentare prioritariamente questi ultimi e successivamente i restanti moduli pulsante fino a un massimo di 9. Gli ulteriori moduli illuminati (massimo 15) dovranno essere alimentati dall'Art. 1212/B.
- EN** Art. 1538 can power up to 9 lighted modules. In case there are several speaker units (Art. 1610), Art. 1538 must feed primarily the latter and secondly the lighted modules up to 9 max. All extra modules (15 max) must be feed by Art. 1212/B.
- FR** L'Art. 1538 peut alimenter jusqu'à 9 modules éclairés. Au cas où il y plusieurs hp micro (Art. 1610), l'Art. 1538 doit alimenter principalement ces derniers et ensuite les modules éclairés jusqu'à 9 max. Les modules restants (15 max) doivent être alimentés par l'Art. 1212/B.
- NL** Art. 1538 kan 9 verlichte modules voeden bij verschillende luidsprekerunits, Art. 1610. Art. 1538 voedt primair de luidsprekers en secundair max. 9 verlichte modules. Alle extra modules (max. 15) dienen gevoed te worden door Art. 1212/B.
- DE** Der Art. 1538 kann maximal 9 beleuchtete Module versorgen. Bei Anlagen mit mehr Gegensprechmodulen (Art. 1610) muss der Art. 1538 vorrangig die letzteren versorgen, und anschließend die verbleibenden Tastermodule bis zu einer Gesamtzahl von maximal 9. Weitere beleuchtete Module (max 15) müssen mittels des Art. 1212/B versorgt werden.
- ES** El Art. 1538 puede alimentar al máximo 9 módulos iluminados. En el caso de instalación con más módulos fónicos (Art. 1610) el Art. 1538 debe alimentar prioritariamente a estos últimos y sucesivamente a los demás módulos del pulsador hasta un máximo de 9. Los módulos iluminados (máx 15) deberán ser alimentados por el Art. 1212/B.
- PT** O Art. 1538 pode alimentar no máximo 9 módulos iluminados. No caso de instalação com mais módulos fónicos (Art. 1610), o Art. 1538 deve alimentar prioritariamente estes últimos e a seguir os módulos restantes de botão até o máximo de 9. Os outros módulos iluminados (máx 15) deverão ser alimentados pelo Art. 1212/B.



CS/UI

[Check for updates]



www.comelitgroup.com

Via Don Arrigoni, 5 - 24020 Rovetta (BG) - Italy



4ª edizione 04/2017
cod. 2G40001921